



ВСТУПАЙТЕ В РУССКИЙ КЛУБ ЭДМОНТОНА!

WWW.RUSSOCLUB.COM



Canadian Russian News

Новости Канады и России

Volume 3, Issue 74

FREE

БЕСПЛАТНО

Сентябрь 2011 - September 2011

Русский Бадминтонный и Баскетбольный клуб

Приглашаем всех желающих любого уровня подготовки играть в бадминтон или баскетбол.

Игры проходят в спортзале школы
St. Thomas More, 9610 -165 Street, раз в неделю
с 19:00 до 21:00.



Подробная
информация по
тел. 780-240-5886



News from Russia Новости России

Medical School Denies 'Ghosts' Were Frauds

A top medical school in Moscow is deeply mired in a scandal over this year's new students, who either don't exist or never applied for enrollment. At least 536 out of 709 students recommended for state-funded enrollment at the college never took the required exams. The "ghost applicants" occupied the places that would otherwise have gone to real applicants — who then had to enter other colleges. However, places reserved for fake students could later be quietly offered to those with lower grades — but bigger wallets. Parents of the applicants paid around 400,000 rubles for enrollment in state-funded spots at the Russian State Medical University. If fraud allegations are confirmed, that would make the scheme the biggest examination scam since the 2009 nationwide introduction of the State Unified Exam, a standardized type of high school graduation testing aimed at curbing corruption.

Россияне хотят бесплатную рыбку

По результатам проведенного в этом году исследования самым привлекательным пунктом списка бесплатных государственных услуг для жителей России оказалось бесплатное образование - эту идею поддержали 87 % респондентов. 85 % проголосовали за бесплатное медицинское обслуживание. При этом многие из них добавляют, что такая перспектива нереальна. Ещё 71 % россиян ратует за бесплатное питание на предприятиях, объясняя это тем, что большая часть заработка уходит именно на еду. Также выяснилось, что среди упомянутых благ весьма актуальна бесплатная рыбалка, за неё проголосовали 63%.

Carjacker shot in St. Petersburg

A policeman shot dead a carjacker in St. Petersburg when the man attacked him with a screwdriver. The incident happened when the police attempted to detain two men who had carjacked an expensive foreign-brand car. When the thieves began to drive away in the stolen car, the police managed to block them. One of the criminals lay down on the ground but the other attacked a policeman with a screwdriver, reportedly aiming for

the officer's chest. The policeman reportedly warned the criminal before shooting him in self-defense.

В России изменяют конвенцию

Министерство транспорта России (Минтранс) намерено внести в Госдуму законопроект об утверждении Монреальской конвенции, значительно увеличивающей ответственность авиаперевозчиков перед пассажирами при выполнении международных рейсов. В настоящее время российские авиаперевозчики руководствуются Варшавской конвенцией. Этот документ также устанавливает ответственность авиаперевозчиков перед пассажирами, однако она ограничена всего 20 тысячами долларов. Если будет принято решение о Монреальской конвенции, то россияне смогут рассчитывать на большие выплаты. На внутренних линиях в России продолжит действовать законодательство, предусматривающее выплаты родственникам погибших в авиакатастрофах в размере двух миллионов рублей. Минтранс рассматривает возможность увеличения этого лимита в два раза.

Fewer custom royalties proposed

Manufacturers and local distributors of electronic goods sent a letter to the Russian government proposing to reduce the list of appliances for which they pay 1 percent of the customs value to compensate copyright holders. Among the devices they propose to exclude from the 63-item list are cameras, DVD players, radios, projectors and all telephones except for cell phones with memory of more than 1 gigabyte. The Federal Service for the Protection of Cultural Heritage authorized the Russian Union of Rights Holders late last year to collect a fee of 1 percent of the customs value of imported electronic devices and blank recordable media. The request to reduce the list of devices for which the levy must be paid was made after a survey showed that people use just a handful of such devices to copy data for their personal use.

В России будет запрещено курить в кафе и ночных клубах

С 2014 года в России будет запрещено курить в транспорте, в поездах, на пассажирских судах, а также в зонах аэропортов, вокзалов

Continued on page 2

Alberta Orthopedic Shoes and Medical Supplies

Используйте ваши бенефиты!

Будьте умными и практичными, используйте свои рабочие бенефиты в наших магазинах на свое благо, и вы можете выбрать себе в подарок прекрасную обувь таких известных европейских и американских компаний, как Timberland, Rockport, France Mode, Pikolinos, Picini, Puma, Tsubo, Geox, Merrell, Lacoste, Moda Italia, Reebok, Hush Puppies, Moda Spana и т.д.

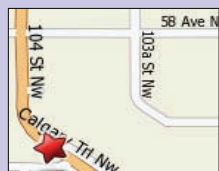
Ко всему вы будете иметь ортопедические стельки, которые снимут усталость, боль в коленях и пояснице и повысят вашу работоспособность.



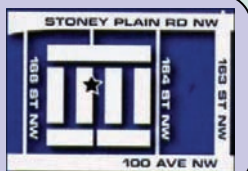
К вашему удобству у нас принимает доктор 2 раза в неделю. Вам не надо ждать appointment в клинике.

Мы открыты 6 дней в неделю с 11 утра до 7:00 вечера в двух частях города - на юге и северо-западе Эдмонта (смотрите карту).
Перед приездом в наш магазин вы можете позвонить нам для более подробной информации по тел. 780- 691-8514

Store # 1
5542 Calgary Trail,
Edmonton,
780-989-5881



Store # 2
10041 - 166 Street,
Edmonton,
780-489-1140



**В выпуске
Inside this issue:**

News from Russia Новости России	1-2
Community leagues Общественные лиги	3
Mosaic Мозаика	3
Erudit summer camp Летний лагерь Эрудит	4
Movies О кино	5
Pop-culture Поп-культура	5
Fashion dictionary Словарь моды	6
Readers' stories Творчество наших читателей	6
Events Афиша	7
Horoscope Гороскоп	7
Classifieds Реклама	8

**РЕКЛАМНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

Для размещения вашего рекламного объявления в следующем выпуске газеты, пожалуйста, звоните по тел. **780-240-5886** или свяжитесь с отделом рекламы по адресу электронной почты **russclub@yahoo.ca**. Следующий выпуск CRNews выйдет в октябре 2011 г.

**ADVERTISEMENT
INFORMATION**

If you want to place your ad in **Canadian Russian News**, please phone **780-240-5886** or **E-mail: russoclub@yahoo.ca**. Next issue publication date: October 2011

**News from Russia
Новости России**

в радиусе 10 метров. С 2015 года нельзя также будет курить в гостиницах, кафе и ночных клубах. Под запрет подпадут в том числе и кальяны. Регионы получат право по своему усмотрению устанавливать еще более жесткие ограничения мест курения и условий продаж табачных изделий. Сейчас в России курят 40% населения, в результате чего из-за болезней, вызванных курением, ежегодно умирает 400 тысяч россиян.

Prof Pays Student's Tuition

The professor of St. Petersburg State University is to pay for the studies of a university student from his own pocket to make up for a mistake he made at work. Sergei Bogdanov, a vice principal in charge of the university's Oriental Studies, Journalism and Art and Philology faculties, volunteered to do so to compensate for a mistake he made that prevented the female student from being admitted onto the free-of-charge study program for which she initially qualified. Studying at the university's Oriental Studies faculty costs about \$7,000 per year. It is one of the most prestigious faculties at one of the country's leading universities.

В поездах начнется борьба с «зайцами»

Правительство России планирует увеличить штрафы за безбилетный проезд в пригородных электричках. «Зайцев» предлагается штрафовать на сумму, в 50 раз превышающую стоимость тарифа. Например, в Москве штраф составит 1300 рублей, так как билет на электропоезд в столице стоит 26 рублей. Сейчас контролеры имеют право только продать "зайцу" билет с наценкой. По данным управления Российских железных дорог (РЖД), более половины пассажиров ездят в пригородных электричках, не оплачивая проезд. Как утверждает компания РЖД, из-за безбилетников убытки по итогам 2011 года составят около 40 миллиардов рублей.

Plane Crashes Double in 2011

The number of plane accidents in Russia has doubled compared with last year, and the number of passenger deaths has quadrupled. Thirteen crashes killing 81 people took place from January to mid-August 2011. Another 26 accidents without deaths occurred over the same period. The majority of this year's crashes with fatalities involved obsolete planes, owned by small airlines. The 15 big airlines handle 90 percent of all air traffic in the country, but small airlines serve many remote localities.

Russians Are Unhappy

Twenty years after the Soviet collapse, Russians are among the most unhappy people in Europe because of a high level of economic uncertainty. Russia was ranked worst among 13 countries, with only 37 percent of Russians interviewed saying they are happy despite the debt crisis in the euro zone. By comparison, in Denmark, ranked No. 1, 96 percent of interviewees are happy with their lives. Heavily indebted Greece was ranked second, with 80 percent of the interviewees saying they are happy, while Germany, whose economy is widely believed to be the most stable in the region, was ranked 11th, with 61 percent expressing happiness. The survey polled 15,000 Europeans aged over 14. It did not give a margin of error. Among other participating countries were Austria, Britain, France, Italy, Netherlands, Spain, Switzerland and Turkey. Some characteristics appeared to be the same in all countries: Women are happier than men, country folk are happier than city dwellers,

**Как я могу
Вам помочь?**

The Honourable
Thomas A. Lukaszuk, MLA
Minister of Employment and Immigration
Edmonton Castle Downs
Constituency Office, 12120 - 161 Avenue
Edmonton, AB T5X 5M8
Phone 780-414-0705 Fax 780-414-0707
edmonton.castledowns@assembly.ab.ca



www.thomasmla.com

Finding work during the school year

Whether you are an adult or a child, the end of August could mean the end of your summer vacation. As September kicks off, so does school for both children and adult learners. You may be looking for a part-time job to earn extra money or for work experience. There are many resources to help you find a part-time job that best suits you and your busy schedule.

Before you head out to find a part-time job, you will want to prepare yourself first. You can do this by updating your resumé to reflect your most recent work and education. You can also prepare by finding out your class and exam schedule, if possible. It is important to make sure work doesn't conflict with these times. Career counselors suggest working 15 hours a week or less while in school. The more hours you work, the more likely you are to take away from your study time.

The Alberta government has services and resources to help you find both part-time work and a career. There are over 55 Alberta Works offices located around the province with trained staff ready to help with your search. The staff can provide employment counseling and information on student funding. You can even have a staff member review and help you update your resumé. To find the nearest Alberta Works office, call toll-free at 1-866-644-5135, or visit www.employment.alberta.ca/Offices.

Another resource I recommend is the Canada-Alberta Job Order Bank Service at www.employment.alberta.ca/jobs. This page provides useful links and contact information for both job seekers and employers. One of these links is to Service Canada's Job Bank, which has a number of different job postings. With the Job Bank, you can use the Student/Youth Job Search, designed to find work for those who are currently in school. There are also other handy tools in the Job Bank, like the Job Alert, where you will receive email alerts when a job is posted that matches what you are looking for.

Finally, students looking for a job should make use of one of the many job fairs that take place around our province. Job fairs are great for job-seekers because you can meet a lot of employers at the same time. For a list of job fairs put on by Employment and Immigration, visit www.employment.alberta.ca/jobfairs or contact an Alberta Works office near you.

A part-time job is much more than just a pay cheque. Students who handle both their studies and a part-time job learn time and money management skills as well as teamwork. A part-time job can also be an excellent opportunity for career development. So if you are considering work, I urge you to make use of one of these resources.

Your comments or concerns related to this article, or any future article, are always welcome. You can contact me by calling 780-415-4800 in Edmonton and area or 310-0000 and then 780-415-4800 for elsewhere in Alberta, or by email at EL.minister@gov.ab.ca.

and couples are much more satisfied with their life than singles, as are those with a good wage compared with those with a low income.

К выборам допустили семь партий

К выборам в Госдуму допущены семь партий: "Яблоко", "Правое дело", КПРФ, "Справедливая Россия", ЛДПР, "Патриоты России" и "Единая Россия". Глава государства назначил выборы в нижнюю палату парламента на 4 декабря. Впервые депутатов Госдумы будут избирать на пять лет. Чтобы попасть в парламент, партии нужно набрать не менее 5% голосов избирателей. А для формирования фракции потребуется уже как минимум 7%. В течение ближайшего месяца политические партии проведут свои съезды, на которых определятся со списками кандидатов. Затем партии представят списки в Центризбирком, и после этого начнется официальная предвыборная кампания. Перед партией власти стоит задача получить конституционное большинство, так как любой другой результат будет воспринят как неудача.

Подписка

на электронную или бумажную версию газеты **Canadian Russian News** производится по телефону 780-240-5886 или E-mail: russoclub@yahoo.ca

ПОЗДРАВЛЯЛКА

Дорогие одноклубники

Елена Кирсанова, Анна Сцибайло,
Сергей Аристархов, Рустам Закиров,
Алик Беркович и Оксана Градинар

С Днем Рождения !

Community Leagues Общественные лиги Эдмонта

Что обычно вызывает сильнейший шок у нового иммигранта из Восточной Европы, так это радостное и позитивное отношение окружающих эдмонтонцев к идее трудиться бесплатно - волонтерству. Возможно, легче всего объяснить этот канадский феномен на примере Общественных лиг Эдмонта.

Среди всех прочих уникальных характеристик, присущих нашему городу, почти 100-летнее существование Общественных лиг выделяет Эдмонтон среди других канадских городов. В далеком прошлом на «дикий» канадский запад обычно устремлялась особая категория людей - азартных, энергичных и готовых на все для осуществления своих планов. Люди с таким решительным характером не ждут милостей от власти, придерживаясь и с готовностью берут ответственность за свой быт и комфорт на себя.

Представьте себе Эдмонтон в 1904 году: население 25 тысяч (в подавляющем большинстве вышеописанные энтузиасты), ни одной приличной мостовой в наличии, всего 20% всех жилых домов оборудовано водопроводом и электричеством. Именно в этом году Эдмонтону присвоили звание города, а в следующем 1905 году город стал столицей провинции Альберта. За последующий десяток лет Эдмонтон активно присоединял к себе поселки



и деревушки, расширяя свои границы. К 1917 году жители этих новых городских районов стали возмущаться: мол, считаемся горожанами, исправно платим налог на собственность в городскую казну, а взамен что? А где же обещанное элек-

тричество с водопроводом и канализацией? А как же ужасные дороги, по которым ни пройти, ни проехать? И почему муниципалитету никакого дела нет до состояния жилых районов на окраинах?

Первым районом города, перешедшим от жалоб к действию стал Крествуд (14325 - 96 Avenue), в 1917 году создавший первую в Канаде Общественную лигу. Эта общественная организация управлялась волонтерами-директорами, ежегодно избирающимися на собрании всех взрослых жителей района, и представляла их практические интересы. Кроме переговоров с городскими властями по вопросам благоустройства своего района, директора лиги занимались организацией досуга взрослых и детей - с миру по нитке собирали средства на постройку здания для проведения культурных мероприятий, на ледовый каток для местных хоккеистов-любителей, на организацию летних лагерей и всевозможных бесплатных спортивных секций для детей. Хоть времена были тяжелые - много мужчин-эдмонтонцев ушли добровольцами на фронты Первой

мировой войны, а экономика Альберты с 1913 года была в кризисе, люди считали своим долгом жертвовать на общее дело. Интересно, что в отличие от других общественных комитетов и клубов, в члены которых обычно принимали людей определенного сословия и достатка, членом Общественной лиги мог стать любой горожанин, проживающий на территории этого района, независимо от положения в обществе, происхождения или цвета кожи. И в этом эдмонтонцы были намного прогрессивнее своих соседей-американцев, у которых сегрегация затянулась до середины XX столетия.

Инициативу Крествуда подхватили другие районы города, создав свои собственные Общественные лиги. В 2010 году в Эдмонтоне насчитывалось уже 154 лиги, включая созданные совсем недавно в новостройках Ellerslie, Secord и Summer-side.

С годами Общественные лиги постепенно перестали заниматься социальными и бытовыми вопросами и ограничились организацией досуга жителей района - спортивными и развивающими программами. Практически в каждом районе города есть «общественный зал» (community hall), в котором проходят занятия детских и взрослых секций, кружков, вечера отдыха, детские праздники и фестивали. Непосредственно около здания часто можно увидеть парк с детской площадкой, футбольное поле и ледовый каток. Руководят общественными лигами по-прежнему волонтеры, не получая никакого

материального вознаграждения. Предлагаемые лигами программы для детей привлекают родителей доступными ценами и тем, что они находятся буквально рядом с домом. Практически каждый, кто вырос в Эдмонтоне, играл в детстве в футбольной или бейсбольной команде своей лиги или участвовал в хоккейных турнирах.

Хотя общественные лиги входят в Федерацию общественных лиг Эдмонта, они продолжают сохранять свою автономность. В последние десятилетия муниципалитет Эдмонта прочно взял шефство над лигами, ежегодно выделяя им пособия на ремонт зданий и ледовых катков.

В прошлом 2010 году в Эдмонтоне впервые за 93 года своего существования лиги отмечали День Общественных Лиг. 17 сентября этого года многие лиги готовят праздничные народные гуляния для жителей своего района. Вход на праздник совершенно бесплатный. Посмотреть, как будет отмечаться праздник в вашем районе, можно на вебсайте Федерации www.efcl.org. А когда придете на праздник в общественный зал по соседству, посмотрите на счастливые лица детишек, закусите бесплатным хотдогом, запейте бесплатной колой и вспомните про тех первых волонтеров-эдмонтонцев, сто лет назад понявших истину, что самая большая награда в жизни - это возможность помочь тем, кому это необходимо.

**Татьяна Запорожец,
Эдмонтон**

Mozaic - Мозаика

Russia launches massive campaign to isolate smokers

An open public debate on the bill of the Health Ministry "On protection of human health from the consequences of tobacco consumption" has started in Russia. The project was developed in connection with the accession of the Russian Federation to the WHO Framework Convention on Tobacco Control. It will also fulfill the government's Action Plan on implementation of the concept of public policy on combating tobacco consumption in 2010-2015.

Nearly a year ago the State Duma developed a version of the law "On Restriction of Tobacco". The bill mandated the sale of cigarettes and related products only in special licensed kiosks. In addition, owners of bars and restaurants should provide smokers with isolated rooms equipped with their own ventilation system. In practice, this meant that it takes time to implement these requirements. Under the law, the businesses still have time to resolve these issues. In this case the ban on smoking in schools, indoor sports facilities, elevators, and public transportation was to come into force six months after



the adoption of the law.

The situation has long demanded government attention. Today there are 43.9 million people in Russia. The vast majority of people in Russia support the ban on smoking in public places. 82.5% of Russians favor a complete ban on tobacco advertising.

Nearly 35% of Russians are exposed to second-hand smoke at work. 90.5% of people who visit bars and 78.6% of people who visit restaurants are forced to inhale tobacco smoke. This violation of rights of non-smoking individuals must be completely eliminated, according to the developers of the law. Tobacco advertising will also disappear completely, and manufacturers of tobacco products will be banned from sponsorship. It is planned that smoking will be prohibited in all films and television shows made after the adoption of the document.

The bill has been placed on the ministry's website and a forum has been opened for the public. The views expressed by the citizens about the new bill may acquire additional weight in the eyes of the government, because the decision is long overdue.

By Valentin Vasspard

A great change for Alberta. A positive change for Albertans.

“ My grandparents came to Canada in search of a better life for their children and grandchildren. I am committed to building a province that offers the same promise and opportunity for generations to come. ”



Get involved in the future of Alberta – donate, buy a membership or tell a friend. To find out more about Gary Mar and his vision for Alberta, visit www.garymar.ca or call 1.855.GARY.MAR (1.855.4279.627).

Vote for Gary Mar on September 17th

Advance polls: September 13th
More information at www.garymar.ca

garymar
for PC Leader

www.garymar.ca
1.855.GARY.MAR
Volunteer Donate Vote

“Erudit” summer camp Летний лагерь «Эрудит»

Уже который год двери школы «Эрудит» были открыты и летом. Мальчишки и девчонки 6-12 лет с удовольствием бежали рано утром в летний лагерь «Эрудит» на встречу с друзьями и приключениями. Большая библиотека, развивающие и обучающие настольные и подвижные игры, прекрасно оборудованный кинозал с широкой подборкой русских мультфильмов, кинофильмов и передач, тематические занятия по русской литературе, культуре и истории, викторины и многое другое позволило не только сделать двухмесячное пребывание в лагере увлекательным, интересным и полезным, но и значительно улучшить русский язык детей, что безусловно является основной целью организаторов и родителей.

Кроме того, мы старались и оздоровить наших воспитанников. Игры на оборудованных площадках, прогулки в парке, спартакиады,

лучшие бассейны (как в черте города, так и за его пределами) дважды в неделю – вот малый список оздоровительных мероприятий нашего лагеря. В программе экскурсий были также посещение музеев, Мэрии города и Парламента, знаменитый Парад Klondike и т.д.

Дети в лагере получали домашнее трехразовое горячее питание, фрукты и овощи, соки, домашнюю выпечку. А что может быть вкуснее русских пельменей, вылепленных своими руками, пиццы, сделанной с друзьями, и сдобных булочек с собственным именем и вычурным орнаментом? Всему этому наши воспитанники учились на уроках кулинарии.

Интересно и творчески проходили занятия кружка «Умелые Руки». Разнообразные поделки из дерева и бумаги, пенопласта и пластилина, рисунки и аппликации украсили дома наших воспитанников и стены нашего уютного помещения.

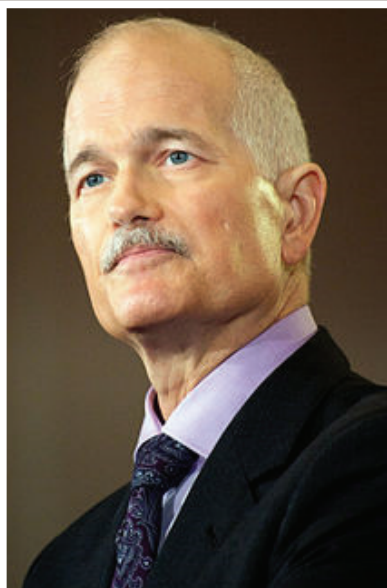
Если вы заинтересовались летним лагерем «Эрудит», то обязательно приходите в следующем году и проведите с нами незабываемое лето. Наш телефон: 780-481-4548, электронный адрес: contact@erudit.ca



Canadian News Новости Канады

Умер лидер Новой Демократической партии Канады Джек Лейтон

Джек Лейтон, возглавлявший Новую демократическую партию Канады (НДП) с 2003 г., скончался от рака 22 августа 2011 г. 61-летний Лейтон блистательно провел избирательную кампанию, и с его помощью НДП добилась статуса официальной оппозиции в парламенте. После смерти Лейтона в знак признания его выдающихся заслуг перед отечеством, все флаги Канады были приспущены. Сам Лейтон был похоронен в Торонто с государственными почестями.



Землетрясение отозвалось в Канаде

Землетрясение с эпицентром в городе Ричмонд (штат Вирджиния) недалеко от Вашингтона, произошедшее 23 августа, заставило поволноваться не только американцев, но и канадцев. Сила землетрясения составила 5.9 баллов по шкале Рихтера. Последнее подобное по силе землетрясение произошло на восточном побережье североамериканского континента 67 лет назад. В Онтарио сильные толчки ощущались считанные секунды и не привели ни к жертвам, ни к разрушениям.

Новые правила для канадских авиалиний

С августа 2011 г. в действие вступают новые правила для авиалиний, обслуживающих мар-

шруты между Канадой и США. Авиакомпания, по чьей вине самолет задерживается на взлетной полосе более четырех часов, будет оштрафована на сумму до 27 тысяч долларов. Пассажиры, не попавшие на рейс по вине авиалинии, продавшей больше билетов, чем мест в самолете, имеют право на денежную компенсацию, в четыре раза превышающую стоимость авиабилетов. На вебсайтах авиакомпании обязаны сообщать пользователям все дополнительные сборы и налоги, увеличивающие стоимость билетов.

Groupon не в ладах с законом

Groupon - компания, предоставляющая групповые скидки гражданам, которые готовы оплатить услуги или товары вперед, может быть привлечена к суду в Альберте. Дело в том, что определенный компанией срок годности, указанный на купонах со скидками, противоречит законодательству провинции. В 2008 году в Альберте с целью защитить интересы потребителя было принято постановление о том, что подарочные сертификаты, карточки и ваучеры не должны иметь определенного срока годности. Купонами компании Groupon, ежедневно предлагающей клиенту «скидку дня» по его месту жительства, пользуется 25 миллионов человек в Северной Америке, Европе и Азии.

Адрес? Ванкуверский аэропорт

29-летний житель Британской Колумбии Джагер Ма получил право пожить в аэропорту Ванкувера в течение 80 дней после того, как он победил в конкурсе, посвященном восьмидесятилетию юбилею этого аэропорта. Джагер поселился в аэропорту 17 августа и описывает все свои впечатления в социальных сетях.

Потомки Бандеры в Канаде

В Канаде умерла последняя дочь лидера Организации Украинских Националистов Степана Бандеры, 64-летняя Леся. Из прямых потомков Бандеры остались пятеро внуков. Леся Бандера окончила университет в Торонто и работала переводчиком для украинских общественных организаций Канады. В 1954 году Бан-

деры выехали в Мюнхен, скрываясь от советской власти, и жили под фамилией Попель. После смерти Бандеры его семья эмигрировала в Канаду.

Уволенные рабочие выиграли в лотерею \$7 млн

В Оттаве группа из 18 рабочих фабрики компании SMART Technologies выиграла в лотерею \$7 млн. Десять из 18 призеров за сутки до розыгрыша получили уведомление об увольнении в связи с сокращением штата предприятия. После уплаты налогов каждый член группы победителей получит \$393 тыс. Сокращение штата сотрудников в Оттавском филиале SMART Technologies связано с переносом большей части производственных мощностей предприятия в Мексику.

Партии консерваторов в Альберте нужен лидер

После того, как премьер Альберты Эд Стельмах, объявил о том, что он покидает свой пост, кандидатуры на пост лидера партии выдвинули шестеро депутатов парламента, среди которых Даг Гриффитс, Даг Хорнер, в прошлом возглавлявший министерства сельского хозяйства и высшего образования, Гэри Мар, возглавлявший министерства здравоохранения и международных отношений, Тед Мортон, возглавлявший министерства природных ресурсов и финансов, Рик Орман, возглавлявший министерства трудоустройства и энергетики, и единственный кандидат-женщина, Алисон Рэдфорд, в прошлом министр юстиции. Выборы лидера партии состоятся 17 сентября 2011 г.

Русский кулинарный клуб «Разносольчик»

Приглашает любителей готовить вкусную и здоровую еду на наши встречи.

Пишите на russoclub@yahoo.ca или звоните 780-240-5886



Посмотреть фотографии прошлых встреч можно на <http://public.fotki.com/nashedmonton/parties/raznosolchik/>

Movies ♦ О кино

В число римейков лирических комедий советского периода в марте 2011 г. вошел новый «Служебный роман. Наше время», названный режиссером Сариком Андреасяном «старой комедией, переписанной на новый лад».

Я уже было предвкушал посмотреть забористую пародию на старый «роман» или совершенно новый «роман», но ни того, ни другого не увидел. Андреасян долго не мучился творческими поисками и слизал всю драматическую канву рязановского фильма. Потом поднадулся мыслью и осовременил сюжет секретарем Вадиком (в советской версии – секретаршей Верочкой), вечеринкой в Турции, стриптизом на офисном столе и корпоративными интригами. С бюджетом в 5 млн. рублей особенно не разгуляешься, поэтому красочных взрывов, перестрелок и визуальных эффектов в фильме не случилось. Зато вдоволь имеются толстые намеки на спонсора «нового романа» - производителя отечественного коньяка. Наглость, с которой нам навязывают рекламу коньяка в этом кинофильме, беспредельна. На месте российского потребителя я бы отказался покупать этот коньяк только потому, что его этикетка так назойливо втирается в сетчатку глаза.

Сам служебный роман и его герои оказались совершенно неинтересны. Современная Людмила Калугина, поражающая своей худобой и полным отсутствием чувства юмора, и современный Толя Новосельцев, энтузиаст мотокросса, отец

двух детей («девочка и еще... девочка»). Женственного вида Юрий Самохвалов с серьгой в ухе и сексуально озабоченная Ольга Рыжова. Обе пары без лишних слов оказались в постели, и проблема одиночества была решена в рекордное время. После этого Калугиной сделали прическу Венеры с одноименной фрески Микеланджело, одели на нее белые штаны – и преобразование Мымры в очаровашку на этом закончилось.

Думаю, в этот момент режиссер вдруг понял, что у него весь служебный роман влез в сорок минут фильма и нужно еще чем-то занять полчаса, чтоб подогнать длительность картины под мировые стандарты. Тут наверняка произошел рекордно быстрый «мозговой штурм» творческого коллектива, в результате чего у фильма получилось два окончания, появилась еще одна бизнес-вумен, Новосельцев вдруг изготавил гениальную презентацию, которую мгновенно выкрали конкуренты, Калугина в очередной раз удивила своей тупостью на посту руководителя фирмы и замедленной реакцией на предложение Новосельцева пойти за него замуж.

Шутки, остроты и забавные моменты? Они полностью отсутствуют, как и полагается по закону жанра в российских лирических комедиях. Не исключая, что кто-то действительно умрет от смеха при виде Новосельцева, вцепившегося обеими руками за ягодицы Калугиной. Но это буду не я.

К. Пожарский,
Эдмонтон

Pop-culture ♦ Поп-культура

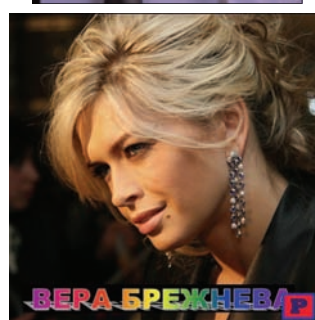
Не так давно в спорткомплексе «Олимпийский» в Москве состоялась 9-я ежегодная национальная премия в области популярной музыки Муз-ТВ 2011, в которой были определены лучшие исполнители России этого года. Победители определялись в два этапа: сначала проводилось экспертное голосование, в ходе которого музыкальные критики и продюсеры определили пятерку финалистов в 11 номинациях, а затем прошло всероссийское голосование за номинантов на сайте премии.

По итогам голосования победителями Муз-ТВ 2011 стали:

Лучшая песня - композиция Славы «Одиночество»

В номинации **лучшее видео** победил клип «I'm On You» в исполнении Тимати и P.Diddy

Премия лучшего



исполнителя и исполнительницы досталась Диме Билану и Вере Брежневой

Лучшей поп-группой стала группа «А-Студио», а также рок-группа «Мумий Тролль»

Лучший хип-хоп проект был присужден исполнителю Guf

Самым лучшим альбомом был признан альбом «Electric Touch» Сергея Лазарева

Лучший дуэт - Филипп Киркоров и Анна Нетребко с композицией «Голос»

Прорыв года достался - Артуру Пирожкову

А также, за вклад в **музыкальную российскую индустрию** был награжден Иосиф Кобзон

Яна Шешукова,
Эдмонтон



Fashion dictionary - Словарь моды

Учить английский язык с удовольствием и узнавать новые интересные факты – так можно легко и быстро влюбиться в этот язык. Вот и я восхищаюсь английским языком с каждой новой публикацией газеты. В этом номере я поделюсь с вами еще одной находкой. Мы продолжаем знакомиться с видами осенней обуви.



Dr. Martens. Армейские ботинки.

Во время Второй мировой войны по технологии Клауса Мартенса (Dr. Märten) для пошива солдатской обуви использовали резиновую подошву и остатки армейского обмундирования: из одной пары брезентовых штанов шились 2 пары обуви. В 50-х гг. обувь стала очень популярной среди женщин старше 40 лет. Сейчас это любимая обувь молодежных субкультур: ботинки лакируются и натираются до блеска, а девушки носят их с сетчатыми колготками или чулками.

это пуанты на очень высоком каблуке. Настоящие пуанты (профессиональная обувь балерин), как известно, без каблука, и весь центр тяжести падает на кончики пальцев. Балетки-стилеты же, по словам их создателей, переносят напряжение и на пятку. Ходить в такой обуви довольно сложно, но главная цель создателей экстремальных балеток – приковать взгляды окружающих к тем рискованным девушкам, кто все же осмелился надеть такую обувь.



Rain boots. Резиновые сапоги.

Очень актуальны для осеннего сезона. В последнее время стали настолько популярны, что используются не только для сохранения ног в сухости, но и как элемент стиля. Недостатки такой обуви – ноги в них не «дышат». В английском языке появилось и новое название - **Rain Ga-**



Extreme ballerina. Балетки-стилеты.

Впервые появились на подиуме в прошлом году. Такую обувь продают в дорогих бутиках. По виду

loshes или просто **Galoshes**. Резиновые сапоги можно носить каждый день, для шопинга и в кино.

Немного о каблукке...



Cone heel. Конусообразный каблук.

Каблук внешне напоминает конус. Задняя часть каблука несколько длиннее передней части. Высота каблука чаще всего от 5 до 12 см. Такой каблук подойдет для любой ножки. Зрительно стройнит ногу.



Spool hill. Каблук-рюмочка.

Обувь с каблуком, верхняя и нижняя часть которого широкие, а середина узкая. Такой вид каблука был популярен в периоды барокко и рококо, затем в 1860-е и 1950-е.



Stiletto heel. Каблуки-стилеты.

Очень тонкие каблуки высотой от 2.5 см (1 дюйм) до 25 см (10 дюймов), и диаметром чуть больше 1 см. Каблуки-стилеты

высотой 5 см и ниже называются kitten heels. Стилеты получили свое название благодаря своей форме кинжала (stiletto dagger - кинжал). На право называться изобретателем стилетов претендуют два всемирно известных дизайнера - Сальваторе Феррагамо и Роже Вивьер. Первый создал туфли, в которых Мэрилин Монро позирует фотографу с взлетевшим платьем. Второй - туфли Елизаветы Английской для ее коронации. Надев однажды каблуки-стилеты, многие женщины остаются их поклонницами на всю жизнь. Феерические каблуки-кинжалы удлинняют силуэт - стройнее кажутся не только ноги, но и тело. Такую обувь можно надеть для особенных случаев.

Интересно: походка Мэрилин Монро с эротичным покачиванием бедер стала известной благодаря одному каблуку, который был на 1 см короче другого.

Обувь на каблуке всегда смотрится элегантно и сексуально. Новые виды обуви, более 200 видов каблуков разных форм и расцветок, широчайший ассортимент фурнитуры – все это идеи для ваших фантазий. Экспериментируйте и шагайте в ногу со временем! До встречи в следующем выпуске!

Ирина Голева, Эдмонтон

Reader's stories

Рассказы наших читателей

Дорогие читатели!

*Эта новая рубрика посвящена литературному творчеству наших земляков-эдмонтонцев. Мы открываем рубрику рассказом **Ирины Кругляковой**. Ирина призналась, что большую часть сознательной жизни провела «под рюкзаком, путешествуя по дикой природе, где вместо дорог и троп только направления.» Иногда ей очень хочется поделиться историями бродяжеской жизни.*

Плюшка

Чем больше знакомлюсь с новыми замечательными представителями рода медведей бурых, камчатского подвида, тем больше удивления, восхищения и уважения они у меня вызывают.

Плюшка. Впервые услышав это медвежье имя от инспекторов, периодически живущих на небольшом кордоне в центре Кроноцкого заповедника, сразу представила маленький комочек, обросший пушистой длинной шерстью, с глазами – бусинками и мохнатыми круглыми ушками. Говорят, таким именно он и был, более десятка лет назад, впервые появившись у кордона. Очень небольшие (по меркам камчатских медведей) размеры и детская пушистость ввели в заблуждение не только относительно пола, но и возраста. Только много позже, когда имя уже прижилось, выяснили что и не девочка это, да и самец уже давно вышел из детского возраста.

Мало того что с именем так несерьезно получилось, Плюшка еще и ростом не вышел, даже взрослые самочки обычно заметно крупнее. Но этот медведь обладал просто удивительной сообразительностью. Не однажды своими действиями медведь ломал устоявшиеся представления о «братьях наших меньших» как о существах пользующихся исключительно инстинктом.

Первая наша встреча состоялась сразу после прилета членов экспедиции в лагерь на краю широкой тундры, представлявший собой три маленьких жилых домика, игрушечных размеров баньку, деревянный навес для дров, еще один для бочек с бензином и деревянный туалет. На десятиметровом откосе, покрытом чахлой, но густой порослью ивняка, спал, свернувшись калачиком, светло-коричневого окраса медведь. Ни грохот прилетевшего и улетевшего вертолета, ни шумная суета расконсервации кордона и расселения прибывших людей, казалось, нимало не смутила и не интересовала мохнатого косопалого.

Лишь когда мы втроем выстроились на кромке откоса в пяти метрах над ним, мишка лениво потянулся, не спеша спустился к воде и скрылся в зарослях ивняка. Потом мы частенько с ним встречались. У Плюшки было несколько спальных мест – лежек, одно из которых находилось в двух метрах от двери туалета. Первые дни этот факт несколько напрягал, но вскоре все привыкли к ненавязчивому соседству.

Целью нашей экспедиции была фотосъемка ландшафтов Кроноцкого заповедника, одного из интересней-

ших и красивейших мест Камчатки. Планировали провести в заповеднике около сорока дней, периодически меняя места съемок. Сюда же, на берег реки Кроноцкой, возвращались несколько раз: осенние краски камчатских тундр меняются во второй половине сентября почти каждый день.

На хорошо натоптанных медведями тропах вдоль высокого обрывистого берега мы установили пару фотоловушек на весь период экспедиции – они могут работать автономно достаточно долго. Объективы камер – ловушек настроили таким образом чтобы заснеженные крутые склоны вулканической сопки создавали колоритный фон любому попавшему в кадр зверю.

В первый же вечер одна из камер зафиксировала размазанную в движении физиономию Плюшки, внимательно и настороженно глядящего в объектив. Порадовавшись быстрому результату, подтвердившему правильность выбранной позиции, с нетерпением стали ожидать дальнейших кадров. Но в течение следующих дней фотоловушки не сработали ни разу, несмотря на то, что выложенная под камерой рыба - приманка всегда исчезала. Майкл, очень опытный фотограф и большой специалист с огромным стажем по сооружению подобных технических устройств, только крутил головой в недоумении, несколько раз на день проверяя и перепроверя установки.

Для того, чтобы понять причину недоумения фотографа, нужно себе представить принцип работы фотоловушки. Выбирается место предполагаемой съемки объекта, на него наводится объектив статично укрепленной камеры. С двух сторон от тропы крепятся датчики посылающие ультрафиолетовый луч, датчики, в свою очередь, соединены с фотовспышкой и камерой, которые срабатывают синхронно, как только невидимая линия кем-нибудь или чем-нибудь пересекается. Невидимый луч расположен на уровне плеч взрослого медведя, так как фотоохота ведется именно на этого зверя.

Бесследное исчезновение тушки лосося выложенного нами в качестве приманки под камерой, мы объясняли большим количеством следов речной выдры на берегу. Если выдра использует подброшенного нами лосося на обед, то ловушка и не срабатывает, так как выдра может спокойно ходить под лучом, не задевая его. Если бы не случайность, мы бы никогда не узнали, что в самом деле происходит перед камерами в наше отсутствие.

Очередным ранним съемочным утром Майкл проверил одну из двух



установленных им камер, выложил под нее лосося так, чтобы медведь, потянувшись за добычей, непременно пересек бы невидимый луч: ловушка сработает, защелкает затвором фотоаппарат, и мишка попадет в кадр. Еще раз все тщательно проверили и отправились по медвежьей тропе вдоль реки к следующей камере. Уже минут через пять из леса вышел Плюшка. Мы быстро спрятались в густом кустарнике жимолости.

Плюшка размеренным шагом приблизился к двум деревьям, между которыми тропу невидимо пересекал луч-ловушка. Не дойдя пару шагов до деревьев, медведь резко остановился, круто развернулся к обрыву и, не задерживаясь ни на секунду, быстро полусполз - полусъехал на брюхе к воде. Прошлепав вдоль высокого, крутого берега несколько метров, он остановился под деревом, на котором был укреплен один из датчиков и стал карабкаться вверх. Цепляясь длинными когтями передних лап и подпирая тяжелое тело задними, Плюшка ловко и быстро добрался до покрытого зеленой растительностью верхнего края обрыва. Когда передняя половина туловища уже лежала на горизонтальной поверхности береговой тундры, а толстый зад, украшенный кучным треугольником хвоста, и короткие задние ноги свисали вниз, Плюшка замер, словно обдумывая что-то. Через несколько секунд, приняв решение, плотно прижал голову к земле, вытянул передние лапы и верхнюю часть туловища вперед и начал медленно ползти в сторону приманки. Упитанная задняя, или вернее, нижняя часть туловища все так же висела над обрывом. Та часть тела, что лежала на тундре, непостижимым образом вытянулась и сплюснулась, издавала напоминающую выделанную шкуру. Плюшка зацепил рыбину когтями максимально вытянутой вперед лапой и вместе с добычей полз верхней частью туловища обратно к обрыву. Выглядело это так, будто резиновый объект, растянувшись до предела, начинает сокращение. Голову мишка впервые поднял, уже съезжая на животе вниз к реке. У кромки плещущей о берег воды Плюшка снова стал круглый и головастый и стал неспешно трапезничать нашей оплатой не оставленного автографа.

Все еще не веря собственным глазам, мы решили укрыться в кустарнике недалеко от следующей фотоловушки, снабдив ее предварительно еще одной рыбой-приманкой в надежде, что Плюшка посетит и ее. Ждать долго не пришлось, хотя десять минут,

проведенные стоя на коленях в колючих зарослях шиповника и жимолости, не показались нам короткими. Но вот наконец Плюшка появился на тропе в нескольких метрах от напичканного электроприборами фотоустройства и стал рассматривать серебристое тело лосося, лежащего на зеленой траве под неусыпным надзором внимательного глаза камеры. Эта ловушка, в отличие от первой, была расположена достаточно далеко от берега.

Постояв несколько минут в раздумьи, Плюшка принял решение. Сделав в сторону невидимого луча несколько мелких шажков, он неожиданно проворно лег на покрытую травой землю, замер на секунду и вдруг расплющился, будто придавленный сверху. Растекшись по траве огромным мохнатым блином, медведь, казалось, даже кости черепа умудрился плоско разложить под покрывающей его шерстью. Во всяком случае, с места нашего наблюдения Плюшка был похож более всего на ковер с большим ворсом. Еще через мгновение ковер шевельнулся и пополз в сторону фотокамеры и рыбы, не цепляя невидимого луча.

Дальше все было по прежней схеме: вытянутая передняя лапа зацепила когтями серебристый бок четырехкилограммового кижуча и с этим прицепом ковер-шкура задним ходом возвратилась на тропу в стороне от фотоловушки. Уже на тропе шкура словно налилась мышцами и приобрела знакомую медвежью форму. Плюшка спокойно уселся тут же на тропе и быстро съел ловко добытый трофей.

Потом мы пытались весь вечер как-то проанализировать возможные варианты мысленного процесса медвежьего мозга, распознавшего местоположение инфракрасного луча и его связь со вспышкой щелкающей камеры, и пришли к выводу, что каким-то удивительным образом Плюшка обладал человеческой сообразительностью. Я не знаю, чем еще можно объяснить такую уникальную способность этого животного распознать техническую хитрость с первого раза и сообразить, как ее обойти. Майкл в заключение заявил, что ни сколько не удивится, когда в следующий раз встретит Плюшку, гуляющего по рассветной тундре с демонтированной фотокамерой на плече.

Horoscope - Гороскоп



Овен (21.03-20.04) - В сентябре у Овнов вероятен шаг вперёд, который выразится в карьерном росте у служащих и в новом выгодном проекте у владельцев собственного дела. Всё это будет сопровождаться ростом доходов. В семье вероятны разногласия из-за резкости суждений, причём со стороны Овнов. Проблемы помогут решить совместные занятия спортом.



Телец (21.04-20.05) - В сентябре 2011 года прославятся художники и артисты из числа Тельцов, причём не у себя дома. Вообще в профессиональной сфере будет много драйва, контактов и конфликтов. Деньги придут, но не из тех источников, откуда ожидаются. В области романтики наступит период встреч, объяснений, клятв и примирений, если ранее случились ссоры. Самочувствие в полном порядке.



Близнецы (21.05-21.06) - Сентябрь у Близнецов пройдёт в целом спокойно. Вот разве что кто-то соберётся покупать дом или квартиру. Им предстоит суeta с оформлением бумаг, зато покупка получится очень выгодной. На работе время организационных мероприятий. В личной жизни деловитое

взаимопонимание. Кое-кому потребуются сестя на диету, лишний вес начнёт мешать.



Рак (22.06-22.07) - В сентябре Раки смогут многое сделать для своего бизнеса и карьеры. Самым значительным итогом месяца окажется знакомство с влиятельным человеком, который активно начнёт помогать. Холостяки влюбятся, а некоторые даже решатся на брак. В конце месяца вероятны проблемы, но Раки успешно их преодолеют.



Лев (23.07-23.08) - Для Львов в сентябре наступит время практических занятий. Владельцы собственного дела смогут реализовать давние планы, под которые заключат выгодный контракт. Служащих повысят. Львы будут настолько энергичны, что станут забывать об осторожности. Это чревато травмами.



Дева (24.08-23.09) - Дела Дев в сентябре быстро пойдут на поправку. Появится возможность неплохо заработать и даже сделать кое-что на перспективу. Одиноким повстречается любовь всей жизни. Важно не упустить её. Встреча окажется мимолётной, поскольку приключится во время деловой поездки. Самочувствие будет хорошим.



Весы (24.09-23.10) - Сентябрь у Весов будет настолько спокойным периодом, что они могут растолстеть. Чтобы этого не случилось, важно совершить что-то полезное и практичное. В профессиональной сфере это приведёт к новому направлению деятельности и укрепит материальное положение. В семье вероятно прибавление – младенец или известие о беременности. У кого как получится.



Скорпион (24.10-22.11) - Сентябрь для Скорпионов – социальный период. Будет много контактов, общих дел, флирта. На этом фоне неплохо пойдут дела, требующие поддержки нужных людей. Вероятна встреча с возлюбленным из прошлой жизни и попытка реставрации угасших когда-то чувств. Впрочем, из этого вряд ли что получится.



Стрелец (23.11-21.12) - Сентябрь принесёт Стрельцам удачу. У них всё станет получаться. Подготовленный проект стартует отлично. Вероятны карьерные изменения. Доходы окажутся самыми высокими в этом году. Правда, в конце месяца партнёр отспорит себе какую-то сумму, но общую картину финансового успеха это не испортит.



Козерог (22.12-20.01) - Новые проекты на новой площадке станут приметой сентября у Козерогов. Скорее всего, это будет совместное

дело с дальними партнёрами, и оно принесёт не только хорошие доходы, но и удачу в будущем. Может так случиться, что Козероги ещё и влюбятся, находясь вдали от дома. Это будет красиво, но важно не забывать о делах.



Водолей (21.01-20.02) - Обстановка сентября у Водолеев будет ровной и деловой, без излишнего драйва. Вот только те, кто имеет дело с недвижимостью, получают карт-бланш и станут пользоваться им на всю катушку. Вероятны крупные успехи у строителей и земледельцев. В семьях будет не до ссор и примирений, супруги станут спешно завершать обустройство нового гнезда.



Рыбы (21.02-20.03) - Время больших возможностей наступит у Рыб в сентябре. Вероятны полезные знакомства, а самое главное друзья и сильные мира сего испытают сильное желание опекать Рыб и помогать им во всех начинаниях. Появятся свободные деньги. К сожалению, все они уйдут на погашение старых долгов. В личной жизни всё хорошо, даже к одиноким представителям знака придёт некто, на кого можно будет излить всю полноту чувств.

<http://goroskop.gadaniya.com>

Events - Афиша

Сентябрь / September - St. Albert Outdoor Farmers' Market. Ярмарка в г. Ст. Альберт. Между улицами St. Anne and St. Thomas. Каждую субботу, 10 am – 3 pm.

Сентябрь / September 9 – Октябрь / October 7 - Nature From the Heart. Работы двенадцати эдмонтонских художников, посвященных природе. Muttart Conservatory, 9626 96 A Street, Edmonton. muttartconservatory.ca.

Сентябрь / September 10 - Ukrainian Festival 2011. Фестиваль украинской культуры. St. Anthony's Ukrainian Orthodox Parish, 6103-172 street. 11 – 7 pm. Украинская еда, ярмарка,

песни и танцы, развлечения для детей и мн. др. Билеты: семья \$5, 1 человек \$2. www.church-ofstanthony.com

Сентябрь / September 18 - Edmonton's Green Market Place. Ярмарка товаров натурального производства. Green Market Place, Expressionz Café, 9939 - 70 Ave. Каждое воскресенье, 9am - 5pm. Продукция местных фермеров, музыка, танцы, игры для детей. www.greencrusader.onefireplace.ca.

Сентябрь / September 23 – Октябрь / October 1 – The Edmonton International Film Festival. Международный кинофестиваль. Empire City Centre 9 (Edmonton City Centre), Metro Cinema at the Garneau Theatre, Zeidler Hall at the Citadel Theatre, The Haven Social Club. Capitol Theatre at Fort Edmonton. 9 дней и 9 ночей, более 100

фильмов из разных стран. www.edmontonfilmfest.com.

Сентябрь / September 29 - The Grape Escape: Uncorking California. Дегустация разных сортов вин, аукцион. Edmonton BMW, 7450 Roper Rd ,7 pm. Билет \$60. www.mealsonwheelsedmonton.org.

Октябрь / October 1 - South East Community Big Fun Family BBQ and Outdoor. Отдых для всей семьи. Fulton Place Community League field, 61 St and 103A Ave, 1 – 8 pm. BBQ и бесплатный просмотр семейного фильма под открытым небом.

Октябрь / October 7 - Movies on the Square. Показ фильмов для семейного просмотра на Churchill Square. 7.30 – 11 pm. Бесплатно.

TO
ADVERTISE

call 780-240-5886
Or E-mail to:
russoclub@yahoo.ca



По вопросам
рекламы

Звоните
780-240-5886
или пишите на
russoclub@yahoo.ca

Denny Andrews
FORD SALES INC.

Живцов Денис Сергеевич
Продажа новых автомобилей Форд и
подержанных иномарок

Сотовый 780-298-9372 18208 Stony Plain Road
Офис 780-489-9999 Edmonton, Alberta T5S 1A7
www.dennyandrewsford.com

Нина Прончук
Дома, квартиры, кондо
Покупка и продажа

Сотовый (780) 239 5090
Офис (780) 483 4848
Email pronchukn@challengesells.com



Challenge



Финансовый консультант

- Бухгалтерские услуги
- Помощь с налоговыми декларациями (T1, T2)
- GST filing
- Бизнес консультации

Для деталей посетите наш вебсайт:
<http://fconsultant.webs.com/>, или
e-mail: fconsultantventure@gmail.com

ПОКУПКА И ПРОДАЖА ЛЮБЫХ ВИДОВ НЕДВИЖИМОСТИ

Тоня Назарова

Re/Max Excellence
cell 780-887-7321
tonya.nazarova@remax.net



- Гибкая система комиссионных
- Полная помощь на всех стадиях продажи и покупки
- Помощь новоприбывшим в поиске жилья
- Услуги адвоката, профессионального инспектора, финансиста
- Бесплатная консультация и оценка жилья

Русская школа "Эрудит"

продолжает набор учащихся.
Мы приглашаем детей от 3 до 14 лет.
У нас преподаются русский язык, чтение,
русская литература, рисование, а также
другие развивающие предметы.
Преподавание ведется на русском языке.
Занятия проводятся с 10:00 до 14:00 по субботам.

Адрес: #108, 17323-69 Avenue.
Регистрация и справки по телефонам
780-481-4548;
780- 486 – 4548.

**1 сентября
Здравствуй,
школа!**

www.erudit.ca



Приглашаем желающих изучать английский язык

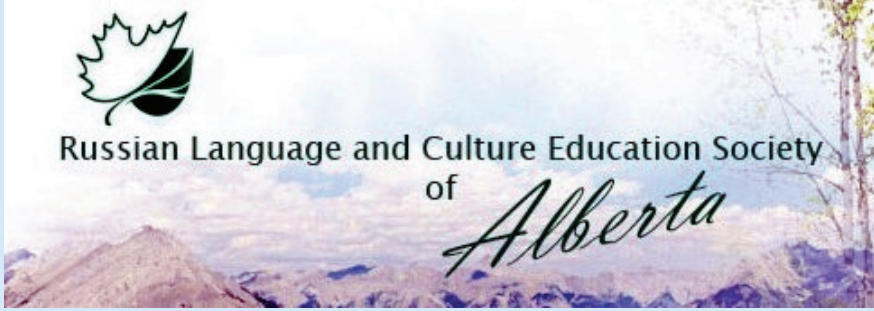
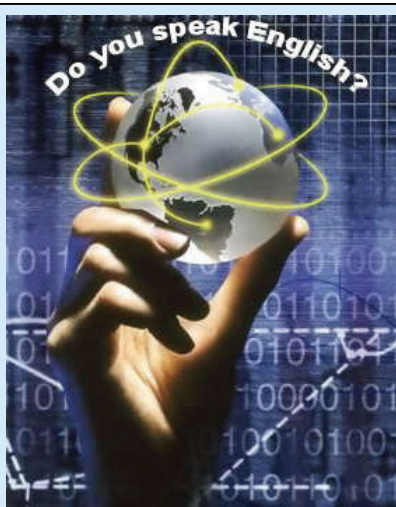
Занятия бесплатные для
постоянных резидентов
и граждан Канады.

Занятия проводятся
как в дневное,
так и в вечернее время.

**Отдельная дневная группа для тех,
кому за 60.**

**Справки по телефонам
780-486-4548 или 780-481-4548**

*Эта программа стала возможна благодаря
финансированию Министерством высшего
образования посредством благотворительной
организации ECALA.*



Classifieds - Реклама

Прием объявлений осуществляется по телефону 780-240-5886 или по e-mail russo-club@yahoo.ca до 26 сентября.

Бесплатные объявления в газете:

Бесплатно принимаются объявления размером до 25 слов для публикации в течение от одного до трех месяцев. Если вы оставляете сообщение на автоответчике, пожалуйста, четко произносите каждое слово и особенно цифры. Редакция оставляет за собой право не публиковать бесплатные объявления при отсутствии места.

Бесплатные объявления на интернете:

Вы можете самостоятельно разместить ваше объявление на интернете на Доске Объявлений по адресу <http://nashe.borda.ru>

Платные объявления:

1) Объявления, превышающие объем или срок бесплатных объявлений; 2) Объявления с дополнительным оформлением; 3) Фотообъявления.

► Employment / Работа

Нужна русскоговорящая няня 22-30 лет мальчику 8 лет с проживанием в доме семьи с сентября 2011. 9.62/ч 40 часов/нед. Подробная информация 780-963-7825 Елена

Ищем специалиста по продаже рекламных площадей в газету Canadian Russian News. В обязанности входит работа с клиентами, заключение договоров, контроль дебиторской задолженности. Простая работа за комиссионные, которую можно выполнять дома. Тел. 780-240-5886.

► For Sale / Продам

Скрипка фирмы "Stentor" со смычком и футляром, размер 1/2, в отличном состоянии, замечательный инструмент для ученика. Тел. 780-240-9282.

► Services / Услуги

"Commissioner of Oath", English/Russian, West Location, \$10.00 per signature, call at 780-566-9348 Женья

Русскоговорящий специалист (иглоукалывание-рефлексотерапия) принимает пациентов по четвергам по адресу: The Turning Point Acupuncture Clinic, 202-10518 82(White) Ave. Запись на приём по телефону (780)-819-6337

► Give away / Отдам бесплатно

Fridge to give away. It is in good working condition. Not a pretty fridge but great for a spare. Please call 780-9039-8009

One orange and two grey striped kittens to give away. Call Fred 780-966-3359

Where You Can Find Canadian Russian News

Пункты распространения газеты

•European Market & Produce, 6607-177 St 780-487-4816	•European Deli, 8432-182 St 780-443-0305	•Strathcona Branch Library 8331 - 104 Street, 780-496-1828	•Lois Hole Library, 17650-69 Ave
•Odessa Travel & Tours, 8702-150 St 780-481-6949	•Orbit Travel, 10219-97 St 780-422-5693	•NorQuest College Library, 11140-131 St, 780-644-6700	•Stanley A. Milner Library, 6104-172 St
•Edmonton Mennonite Centre for Newcomers, 8914-118 Ave , 780-497-8782	•Reveal Salon, 9734 - 170 St 780-484-5742	•Edmonton Castle Downs Constituency Office, 12120 - 161 Avenue , 780-414-0705	•Jasper Gates Library, 9010-156 St
•Russian School "Erudit", #108, 17323-69 Ave, 780-481-4548, 780-486-4548	•Alberta Orthopedic Shoes & Medical Supplies, 11041-166 St, 780-489-1140	•Russian Tea Room, 10312 Jasper Ave, 780-426-0000	•Red Deer Public Library, 4818 - 49 Str, Red Deer